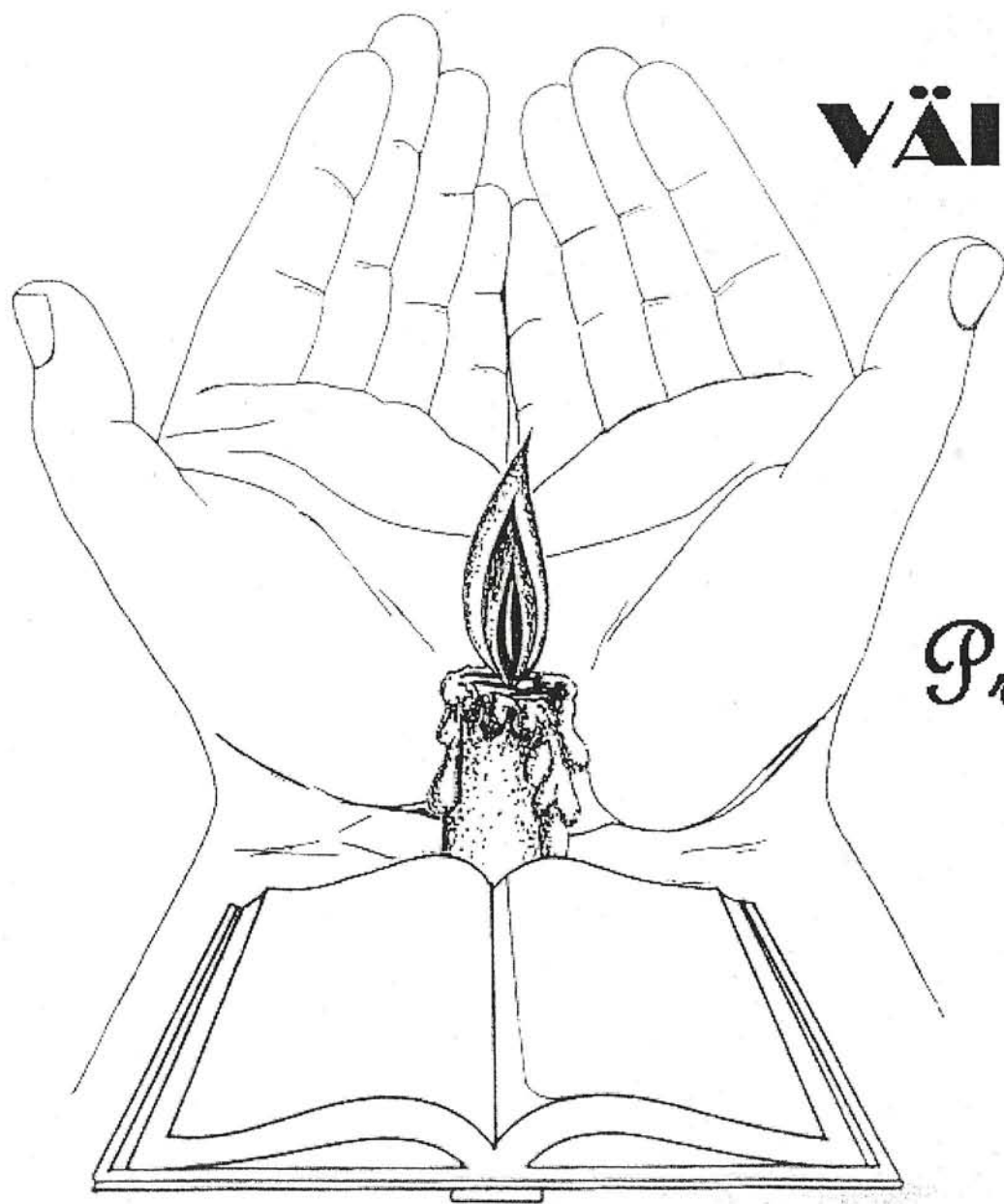


VÄIKE ISLAMI ÕPIK

2. RAAMAT

Prohveti (صلى الله عليه وسلم) ütlused



Tõlkinud ja teieni toonud:

www.islam.pri.ee

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

qaala rasuulu llaah sallaa llaahu "äleihi wa salläm

إِنَّمَا الْأَعْمَالُ
بِالنِّيَّاتِ

innämää l-ä"määlü bin-niiäät

Tõesti, teod sõltuvad kavatsustest.

متفق عليه

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:
مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا

مَا لَيْسَ
مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ

mān aḥdāthā fī āmrinā hādhā mā lāisā minhu fāhuwwa radd

Sellelt, kes meie asja (usku) toob uuenduse, mida seal ei ole, seda vastu ei võeta.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

الْمَرْءُ مَعَ
مَنْ أَحَبَّ

äl-mär'u mä"ä män ähābbä
Igaüks on koos sellega, keda ta armastab.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

إِيَّاكُمْ
وَالزَّانِنَ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ

فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ.

ijjääkum wa z-zanna fā-innā z-zanna äkdhābu l-hādiith

Hoiduge kahtlusest, sest kahtlus on halvim lugu.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

اتَّقِ اللَّهَ حَيْثُمَا كُنْتَ

ittaqi llaaha häithumää kuntä

Karda Jumalat, ükskõik kus sa ka ei oleks!

رواه الترمذي وقال حسن صحيح

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütleb:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

أَدِّ الْأَمَانَةَ إِلَى مَنِ اتَّمَنَّاكَ

وَلَا تَخُنْ
مَنْ خَانَكَ

äddi l-ämäänätä ilää mäni 'tämänäkä wa lää täkhun män khäänäkä

**Vasta ustavusega sellele, kes on sulle ustav
ja ära reeda seda, kes sind reetis.**

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلِّهِ

äl-häjää'u khäirun kulluh
Tagasihoidlikkus on üdini hea.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu olgu temaga) ütlus: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

وَالْمُهَاجِرُ مَنْ

هَجَرَ مَا نَفَى
اللَّهُ عَنْهُ

wa l-muhääžiru män häžärä mää nāhää llaahu "ānh

Muhääžir* on see, kes loobub sellest, mis Jumal on talle keelanud.

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

وَأَتِمُّوا الْأَعْمَالَ
بِخَوَاتِيمِهَا

wa innämää l-ä"määlü bi-khääwäätiimihää

Ja tõesti, tegude üle otsustatakse viimaste järgi.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütleb:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

الدين
الناسي

äd-diinu n-nasiihä

Usk on siirus.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

مِنْ حُسْنِ إِسْلَامِ الْمَرْءِ
تَرْكُهُ مَا لَا
يَعْنِيهِ

min husni isläämi l-mar'i tärkuhu mää lää jä"niih
Osa hea moslem olemisest on selle kõrvale jätmine, mis meisse ei puutu.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

الْمُسْلِمُ

أَخُو الْمُسْلِمِ

äl-muslimu äkhu l-muslim
Moslem on moslemile vend.

متفق عليه

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütleb:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

كُلُّ مَعْرُوفٍ
سَدَقَةٌ

kullu mā"ruufin sadaqa
Kõik head teod on *sadaqa* (almus).

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

وَاتَّبِعِ السَّيِّئَةَ
الْحَسَنَةَ تَحِبَّهَا

wa ätbi'i s-säjji'ätä l-häsänätä tämhuhää

Tee halva teo järel kohe heategu, et viimane selle kustutaks.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütleb:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

وَكَاَلِيْقِ النَّاسِ
جُحُلُقِ حَسَنِ

wa *khääliqi n-nääsä bi-khuluqin hāsān*
Ja käitu inimestega hästi.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütleb:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

الطُّهُورُ

شَطْرُ الْإِيمَانِ

at-tuhuuru šatru l-imään
Puhtus on pool usust.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

مَنْ غَشَّاهُ
فَلَيْسَ مِنِّي

mān ghässhänää fā-läisä minnää
Kes meid petab, ei ole meie hulgast.

Jumala Sõnumitooja (Jumala õnnistus ja rahu
olgu temaga) ütles:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

اتَّقُوا الدَّارَ
وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ

ittaquu n-naara wa lau bi-siqqi tāmra

Päästke end (põrgu)tulest, kasvõi vaid osaga datlist (andes see almuseks).

رواه البخاري

TÄHTEDE SELETUS:

1. Täht „q” tähistab araabia keele tähte ق (qaaf), mida võiks hääldada kurgu alaosas hääldatava madala k-na.
2. Ülakoma (') tähistab araabia keeles katkendust või pausikest tähistavat tähte ء (hamza). Selle koha peal peaks millisekundiks hinge kinni hoidma (nagu eesti keeles kahe sõnapoole vahel, kui ütleme näiteks „kuu-uuriija”).
3. Tähega „w” on tähistatud häälikud, kus u-tähte väga ümaralt hääldatakse (nagu inglisekeelsetes sõnades what, where jne).
4. Kahekordne ülakoma (') tähistab araabia keele kurguhäälikut ع (ayn), mille hääldust on eurooplastele üldiselt väga raske seletada (meenutab häälitsust, mis väikesed poisid teevad autoga mängides: „än-än-än”).
5. Tähekombinatsioon „gh” tähistab araabia keele tähte غ (gäin), mida hääldatakse prantsusepärase kurgu r-ina.
6. Tähega „j” on tähistatud meie oma j-na häälduv araabiakeelne täht ي (yää), seega olge tähelepanelikud ning ärge hääldage seda rahvusvahelise transliteratsiooni eeskujul ž-na.
7. Tähekombinatsioon „dh” tähistab araabia keele tähte ذ (dääl), mida hääldatakse nagu inglisekeelsetes sõnades there, that jne.
8. Tähekombinatsioon „th” tähistab araabia keele tähte ث (tää), mida hääldatakse nagu inglisekeelsetes sõnade think, thank jne.

Idee ja kalligraafia:



Tõlkinud ja teieni toonud:

Mis on islam?
Räägi mulle sellest...

www.islam.pri.ee

www.islam.pri.ee